

Wilthener

Unsere Partner: Stadt Eppelheim, Stadt Löwenberg/Schlesien (Lwówek Śląski)



Stadtanzeiger

Unterstützt durch die Hardenberg-Wilthen AG



Jahrgang 35

Freitag, den 9. Mai 2025

Nr. 5



Wiedereröffnung der Mönchswalder Bergbaude freut Wilthen und die Oberlausitz !

Aktuelles im Überblick

- Einladung zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates am 21.05.2025
- Beschlüsse der öffentlichen Sitzung des Stadtrates am 16.04.2025
- Infos zu geplanten Straßenbaumaßnahmen in Tautewalde
- Pumphut-Grundschüler gewinnen beim Känguru-Wettbewerb
- Mitmachen: Sponsorenlauf der Kita-Kinder, Pumphut-Wandertag
- Mitfeiern: Himmelfahrt bei der Feuerwehr Wilthen, Sommerfest der Naturfreunde

Amtliche Bekanntmachungen

Einladung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie ganz herzlich zur nächsten **öffentlichen Sitzung** des Stadtrates der Stadt Wilthen am

Mittwoch, dem 21.05.2025 um 19:00 Uhr

in den Ratssaal der Stadtverwaltung Wilthen,
Bahnhofstraße 5,
02681 Wilthen, ein.

Die genaue Tagesordnung entnehmen Sie bitte den örtlichen Schaukästen.



Michael Herfort
Bürgermeister

Beschlüsse der öffentlichen Sitzung des Stadtrates am 16.04.2025

TOP3: Beschlussfassung zur Zuschlagserteilung Los 01 Bauhauptleistungen - Sanierung Turnhalle, Mönchswalder Straße in Wilthen (2025/24)

Der Stadtrat beschließt, für die Sanierung der Turnhalle in der Mönchswalder Straße 3 in Wilthen der Firma Baugeschäft Stein e.K., Dorfstraße 32 in 02791 Oderwitz den Zuschlag für das Los 01 Bauhauptleistungen mit einer Angebotssumme von 38.070,29 EUR brutto zu erteilen.

TOP4: Beschlussfassung zur Zuschlagserteilung Los 02 Sportboden - Sanierung Turnhalle, Mönchswalder Straße in Wilthen (2025/25)

Der Stadtrat beschließt, für die Sanierung der Turnhalle in der Mönchswalder Straße 3 in Wilthen der Firma Hoppe Sportbodenbau GmbH, Am Gründchen 5 in 01683 Nossen den Zuschlag für das Los 02 Sportboden mit einer Angebotssumme von 32.476,29 EUR brutto zu erteilen.

TOP5: Beschlussfassung zur Zuschlagserteilung Los 03 Prallwand - Sanierung Turnhalle, Mönchswalder Straße in Wilthen (2025/26)

Der Stadtrat beschließt, für die Sanierung der Turnhalle in der Mönchswalder Straße 3 in Wilthen der Firma Kneitschel GmbH & Co. KG, Binzwangen 70/72 in 91598 Colmburg den Zuschlag für das Los 03 Prallwand mit einer Angebotssumme von 104.409,41 EUR brutto zu erteilen.

---- Ende des amtlichen Teils ----

Information zu geplanten Straßenbaumaßnahmen in Tautewalde

Für den Straßenausbau in der Ortslage Tautewalde wurde von der Landesdirektion Sachsen am 06.07.2023 der Planfeststellungsbeschluss erlassen. Dieser ist zum Jahresende 2023 bestandskräftig geworden.

Um das Vorhaben weiter umzusetzen, wurde durch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr die Erstellung der Ausführungsunterlagen veranlasst. Die Erstellung der Unterlagen und die Abstimmungen mit den Leitungsträgern läuft derzeit.

Gleichzeitig werden von den Grundstückseigentümern, die von der Baumaßnahme betroffen sind, die Bauerlaubnisse eingeholt. Dazu erhalten diese Anschreiben vom LASuV.

Unter Vorbehalt der finanziellen Mittel ist es geplant, die Baumaßnahme im Frühjahr 2027 zu beginnen.

Eine Informationsveranstaltung für alle Anwohner über den Ablauf der Baumaßnahme wird unmittelbar vor Baubeginn zusammen mit der Stadt Wilthen, der Baufirma und dem LASuV durchgeführt. Die Bekanntgabe des Termins erfolgt rechtzeitig.

LANDESAMT FÜR STRASSENBAU UND VERKEHR |
NIEDERLASSUNG BAUTZEN

Referat 21 | Nahmobilität, Radverkehr und Planung
Käthe-Kollwitz-Straße 19 | 02625 Bautzen

Vereine und Verbände

Feuerwehr Wilthen



Himmelfahrt

Tag der offenen Tür

29.05.2025 8 - 18 Uhr

altes Gerätehaus Zittauer Str. 34

- Fahrzeugschau
- Glücksrad, Losbude u. Hüpfburg
- Bier- und Eiswagen
- Essen vom Grill und Kesselgulasch
- Unterhaltung für Groß u. Klein



Aus der Arbeit der Stadträte

Bürgersprechstunde

Die Stadträtin Lydia Meißner lädt ein zur **Bürgersprechstunde**.

Datum: Donnerstag, dem 22.05.2025

Zeit: 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ort: Rathaus Wilthen, Bahnhofstr. 5, 02681 Wilthen



Nachruf

Wir trauern um unseren Kameraden

Rudolf Kick

der im Alter von 87 Jahren verstorben ist.
Er wird uns allen in guter Erinnerung bleiben
und wir werden seiner stets in Ehren gedenken.
Unser Mitgefühl gilt seinen hinterbliebenen Angehörigen.

*Die Kameradinnen und Kameraden der
Freiwilligen Feuerwehren Tautewalde und Wilthen*



Saisonabschlussbericht 2025 – SV Wilthen Volleyball

Vom Kellerkind zum Podestplatz – Eine Saison wie ein 3-Satz-Krimi

Wenn unsere Volleyballsaison ein Cocktail gewesen wäre, dann einer mit viel Bitter am Anfang und einem ordentlichen Schuss Adrenalin am Ende.

Wir starteten die Saison euphorisch und landeten recht schnell auf dem Boden der Tatsachen. Unsere Annahme erinnerte eher an ein Glücksspiel und unsere Aufschläge trafen alles – nur selten das gegnerische Feld. Unsere Punktetabelle sah aus wie ein Diätplan – ziemlich leer. Gegner kamen, sahen und siegten... Wir reihten uns ein in den Kampf um die rote Laterne.

Doch im November kam unerwartet unser Moment, als keiner mehr mit uns gerechnet hatte (wir selbst eingeschlossen). Wir realisierten, dass der Gegner auch nur mit Wasser kocht – und siehe da: Die Pässe gelangen, die Blockarbeit wurde stabiler und die Stimmung hob sich. Vermutlich spielten die gute Schoki-Ausstattung beim Wettkampf und die sagenhafte Teilnahme an einem Freizeitturnier in Löbau eine entscheidende Rolle.

Und dann drehten wir richtig auf! Plötzlich waren da Teamgeist, Power und eine Spielfreude, die Berge versetzte. Wir konnten ein Spiel nach dem anderen gewinnen und arbeiteten uns Schritt für Schritt die Tabelle empor. Die letzten Spiele gewannen wir nicht nur, wir dominierten. Wir setzten Blocks wie Profis und kratzten die Bälle vom Boden.

Platz 3 der Tabelle war der verdiente Lohn – mit besserer Technik, Herzblut und ganz viel Schweiß. Unser Fazit: Schwacher Start, starker Abgang – wir sind wie guter Espresso: Erst bitter, dann voll da! In der nächsten Saison greifen wir wieder an. Und zwar von Anfang an. Vielleicht...

Das Trainerteam dankt allen Volleyballverrückten der Abteilung Volleyball für das großartige Miteinander und freut sich auf die neue Saison.

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Freitag, dem 13. Juni 2025

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist:
Mittwoch, der 28. Mai 2025

Annahmeschluss für Anzeigen ist:
Dienstag, der 3. Juni 2025, 9.00 Uhr

Naturfreunde Wilthen e. V.

Rückblick Frühlingsspaziergang

Im Rahmen der sächsischen Frühlingswanderungen planten die Naturfreunde Wilthen e.V. gemeinsam mit der Stadtverwaltung die traditionelle Pumphutwanderung für Sonntag, den 6. April 2025.

Nachdem am Freitag frühlingshaft 20 Grad Celsius herrschten meldete man für Sonntag einen Temperatursturz bis unter 0 Grad Celsius. Und so war es dann auch. Dennoch trafen sich um 10:00 Uhr über 40 Wanderlustige an der Pumphutfigur am Rathaus. Der Wilthener leibhaftige Pumphut begrüßte sie dort, informierte über die Geschichte der Figur und nach lustigen Erklärungen übernahm Tilmann Schwenke von den Naturfreunden die Führung der Gruppe.



Fotos: Naturfreunde Wilthen

Unterstützt wurde er dabei durch Herrn Simler und Herrn Miersch. Die Strecke war über 10 km lang und über Briefträgersteig, „Jeschkenblick“ und Picho gab es dann an der Stempelstelle am Landidyll Hotel Erbgerichte in Tautewalde eine Pause mit Musik, Witz und natürlich heimischen feinen Alten.

An der Naturfreunde Hütte endete die Wanderung und dann hatte man sich auch einen Glühwein oder Grog für die Wanderung bei kalten 2 Grad Celsius verdient. Vielen Dank den Wilthener Naturfreunden, es war eine schöne Wanderung mit Gästen aus Wilthen, Nachbarorten und Dresden.

Kirchliche Nachrichten

Veranstaltungen der ev.-luth. Kirchgemeinde Wilthen



Gottesdienste

- 18.05. 10:00 Uhr Konfirmation mit Abendmahlsgottesdienst
Pfarrer Sittner
- 25.05. 9:00 Uhr Predigtgottesdienst Pfarrer Kottmeier
- 29.05. 10:00 Uhr Predigtgottesdienst auf dem Sonnenberg
Pfarrer Dr. Schröder

Der Rentnerkreis trifft sich am 15.05.2025 und 19.06.2025 – um 14:30 Uhr im Kirchgemeindehaus. Wer nicht gut zu Fuß ist – aber trotzdem gerne teilnehmen möchte melde sich bitte im Kirchbüro, wir organisieren einen Fahrdienst.

Pfingsten wollen wir wieder **Jubelkonfirmation** feiern und an die **Konfirmation vor 25, 50, 60, 65, 70, 75....Jahren** denken. Dazu wollen wir gern Einladungen verschicken. Wer in den Jahren Konfirmation hatte und vielleicht Adressen uns zukommen lassen kann – bitte im Kirchbüro melden!

Liebe Wilthener,

der Spieleabend geht weiter! Habt ihr auch niemanden zum Spielen eures Lieblingsspiels? Dann bringt es einfach mit und kommt zum gemeinsamen Spieleabend! Es sind alle Generationen herzlich eingeladen, miteinander zu spielen, ins Gespräch zu kommen und einen schönen Abend zu verbringen.

Wann: Die nächsten Termine sind am Freitag, den 16. Mai Beginn ist immer ab 18.30 Uhr. Man kann aber auch später einfach dazukommen.

Wo: Kirchgemeindehaus Wilthen

Wir freuen uns auf einen tollen Abend mit vielen Spielen und guten Gesprächen!

Eure Kirchgemeinde Wilthen

Erreichbarkeit des Kirchgemeindebüros in Wilthen

Das Kirchgemeindebüro ist zu folgenden Zeiten geöffnet, um Terminvereinbarung wird gebeten. Sie erreichen uns im Pfarrhaus.



Öffnungszeiten im Büro

Mo. 14.00 – 16.00 Uhr
 Di. 10.00 – 12.00 Uhr
 Do. 14.00 – 18.00 Uhr

Telefon: **33 03 2** – sollte der Anrufbeantworter dran sein, sprechen Sie bitte auf das Band. Sobald jemand im Büro ist, werden wir Sie zurückrufen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Rückblick Müllaktionstage 2025

Die Kirchgemeinde Wilthen beteiligte sich anlässlich des Kirchputzes in diesem Jahr auch an den „Müllaktionstagen“. Viele helfende Hände kamen auch aus den Reihen der beiden Konfirmandenjahrgänge. Ausgerüstet u.a. mit Handschuhen und Müllsäcken befreiten sie so die Natur von allerlei Abfall und Unrat.

Pfarrer David Sittner



Foto: Ev.-Luth. Kirchgemeinde Wilthen

Katholische Pfarrei Mariä Himmelfahrt Schirgiswalde

**Regelmäßige Sonntagsgottesdienste****Sonntag - Hl. Messen**

08:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde
 09:00 Uhr kath. Kirche Wilthen
 10:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde
 10:30 Uhr kath. Kirche Großpostwitz

Sonabend - Vorabendmessen

16:30 Uhr kath. Kirche Sohland
 18:00 Uhr Pfarrkirche Schirgiswalde

Regelmäßige Maiandachten 2025**Schirgiswalde - Pfarrkirche**

18.00 Uhr montags und donnerstags

Wilthen - Kirche

17.30 Uhr mittwochs

Sa., 10.05. Arbeitseinsatz, Kreuzkapelle Schirgiswalde
15. - 17.05. Visitation der Pfarrgemeinde durch Bischof Heinrich Timmerevers

Sa., 17.05. Pueri Cantores-Treffen Neuzelle/Kinderchortreffen

So., 18.05.

15.00 Uhr Maiandacht Tschechien

Mo., 19.05.

18.00 Uhr Kontemplation Elisabethsaal Schirgiswalde

Di., 20.05.

19.00 Uhr Stille Anbetung Pfarrkirche Schirgiswalde

Do., 22.05. -

So 25.05. Kolping-Friedenswanderung in Bozen

So., 25.05.

17.00 Uhr Bittprozession Beginn Stadtpark Schirgiswalde

Do., 29.05 - Christi Himmelfahrt

9.00 Uhr Hl. Messe Wilthen
 10.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Schirgiswalde
 10.30 Uhr Hl. Messe Großpostwitz

Di., 03.06.

19.00 Uhr Stille Anbetung Pfarrkirche
 19.30 Uhr Bibelkreis Elisabethsaal

Angaben sind ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten!

Neues aus der Stadt**Vorbereitungen im Stadtbad laufen – bald geht's mit Schwung ins kühle Nass!**

Noch werden die Becken gefüllt, die Geräte gewartet und die Außenanlagen aufgehübscht, aber bald ist es wieder soweit und die Freibadsaison kann beginnen. Pünktlich zum 1. Juni öffnet unser Stadtbad seine Pforten und begrüßt kleine und große Gäste. Personell neu aufgestellt können die aus der Vorsaison bekannten Öffnungszeiten wieder realisiert werden:

01.06. – 31.08. täglich von 13.00 – 19.00 Uhr

**in den Ferien und an Wochenenden ist bereits
ab 10.00 Uhr geöffnet**

Änderungen behalten wir uns wetterbedingt und bei personellen Engpässen vor. Wir informieren Sie über die Stadt-App und entsprechende Aushänge.

Jahres- und Zehnerkarten erhalten Sie bereits jetzt in der Tourist-Information und ab 1. Juni direkt an der Badkasse. Der Sommer kann kommen.



Fotos: Stadt Wilthen

Baustellenrapport April/Mai 2025

1. INTERREG- Projekt

Zwei Städte – (k)eine Grenze – Denk(t)mal interaktiv und grenzenlos

Die Arbeiten am alten Umgebendehaus im Stadtzentrum von Wilthen gehen zügig voran. Nach den Abbrucharbeiten im Monat März wurden im April die Stahlbetonarbeiten forciert. Die Fundamente sowie die Bodenplatten für die neue Scheune und den neuen Sanitärtrakt wurden betoniert. Die Grundleitungen sind bereits verlegt, im Gebäude erfolgten die ersten Abbrucharbeiten und durch den Zimmererbetrieb wurde vor Ostern der Turmdrehkran gestellt. Die weiteren Leistungen für die Gewerke Türen und Fenster, Heizung/ Sanitär, Lüftung und Innenliftanlage wurden öffentlich ausgeschrieben und die Vergaben hierfür sollen im Monat Mai erfolgen. Des Weiteren erfolgten die finalen Abstimmungen mit dem Planungsbüro für das Heimatmuseum, so dass auch diese Leistungen demnächst ausgeschrieben werden können. Auch gab es im April einen gemeinsamen Vororttermin mit dem Landesamt für Denkmalpflege sowie der Denkmalschutzbehörde des Landkreises Bautzen, bei dem der Bautenstand und die aktuellen Planungen erläutert wurden.



Fotos: Stadt Wilthen

2. Hochwasserschadensbeseitigung

Sanierung Oberflächenbelag Mittelstraße 38-46

Mitte April wurde mit der Baumaßnahme „Sanierung Straßenbelag der geschädigten Straße Teilabschnitt Mittelstraße 38 – 46 in der Ortslage Wilthen“ begonnen. Die Schadensbehebung umfasst den Abtrag des Ober- und Unterbaus, die Sanierung der Sickerleitung, der Herstellung des Planums mit Frostschuttschicht und dem Einbau einer Sächsischen Wegedecke.



Foto: Stadt Wilthen

Brücke im Bereich An der Aue

Die Anarbeiten des Straßenbelages sind erfolgt. Anfang Mai erfolgt noch die Montage des Geländers und danach kann die Brücke wieder für den Verkehr freigegeben werden.

3. Haus Bergland

Die langwierige und kostenintensive brandschutztechnische Erhöhung des Wilthener Veranstaltungshauses neigt sich dem Ende entgegen. Der letzte Prüfbericht des Sachverständigenbüros für vorbeugenden Brandschutz hatte nur noch geringe Mängel aufzuweisen. Im Monat April erfolgten Maßnahmen zur Erweiterung der Brandmeldeanlage sowie der Sicherheitsbeleuchtung. Auch die Abstellung der Mängel an der Blitzschutzanlage erfolgte diesen Monat. Des Weiteren wurden kleinere Reparaturen am Vordach auf der Rückseite des Gebäudes durchgeführt.

4. Spielplatz-Neugestaltung Straße der Einheit (ein Projekt der WWG)

Wo vor kurzem noch ein altes Spielhaus stand, lädt ab dem 4. Juni eine neue barrierefreie Spielkombi alle Kinder zum gemeinsamen Spielen und Verweilen ein. Auf rund 180 m² gilt es dann, ein Klettergerüst mit Turm und Rutsche sowie eine Nestschaukel und eine Motorik-Scheibe ausgiebig zu erkunden. Doch nicht nur die Kleinsten kommen ganz auf ihre Kosten, denn der Spielplatz wird durch ein angenehmes und pflegeleichtes Grünanlagenkonzept mit Hochbeeten sowie Sitzbänken ergänzt.



Foto: WWG

5. Verlegung von Glasfaserkabel im Stadtgebiet

Anfang April begann der privatwirtschaftliche Glasfaserausbau mit der Firma mih GmbH, welche im Auftrag der GlasfaserPlus GmbH, einer Tochter der Deutschen Telekom, arbeitet. Der Ausbau erfolgt in vier Ausbaubereichen. Derzeit erfolgte die Rohrverlegung in den Gebieten um den „Kirschauer Weg“, der „Straße der Einheit“ mit „Vorwerkstraße“, „C.-T.- Hünlich-Str.“ und „H.-Matern-Straße“. Ab Mai beginnen die Arbeiten im 2. Ausbaubereich im Bereich „Sandweg“, „Kleinpostwitzer Weg“ und „Am Frühlingsberg“.



Foto: Stadt Wilthen

6. Arbeiten durch den städtischen Bauhof

Durch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des städtischen Bauhofes erfolgten im April unterschiedliche Arbeiten im Stadtgebiet. Dazu zählten u. a. das Wiederherstellen von Gehwegen und Stellflächen in der Kita und in der Oberschule und Reparaturarbeiten am Sandweg. Weiterhin erfolgten vorbereitende Maßnahmen für die Erweiterung der Spielplatzfläche in Tautevalde im Bereich der unteren Siedlung.



7. Weitere Projekte in der Vorbereitung

Sanierung der kleinen Turnhalle

Für die Sanierung der kleinen Turnhalle an der Mönchswalder Straße im Rahmen des Städtebauprogramms „Sozialer Zusammenhalt“ erfolgten die ersten Vergaben durch den Stadtrat in der Sitzung am 16.04.2025. Die weiteren Lose befinden sich derzeit in der Ausschreibung und nach Pfingsten beginnen die Umbauarbeiten. Bereits im Vorfeld erfolgen in Abstimmung mit den Schulen die ersten Abbrucharbeiten durch den Bauhof.

Sanierung Kinderbecken

Aktuell laufen die Abstimmungen mit den Planungsbüros und die Vorbereitung der Ausschreibung der Leistungen, um den geplanten Baubeginn nach der Badesaison 2025 einzuhalten. Das in die Jahre gekommenen Kinderbecken soll vollumfänglich erneuert werden. Es sollen zwei kleinere und flachere Becken entstehen. Dazu kommen kleinere Attraktionen sowie zwei Sonnensegel. Auch sollen die neuen Becken an die technische Anlage des großen Beckens angeschlossen werden. Für diese Maßnahme liegt der Stadt ein Fördermittelbescheid über 250.000 € vor. Gefördert wird das Projekt nach der Richtlinie des sächsischen Staatsministeriums zur Ländlichen Entwicklung im Freistaat Sachsen.

Maßnahmen aus der Schadensbeseitigung des Hochwassers vom 17.07.2021

• Sportplatz

Im April erreichte uns der geänderte Zuwendungsbescheid für die Maßnahme „Wiederherstellung des Sportplatzes in seinen ursprünglichen Zustand als Hartplatz an leicht veränderter Stelle inkl. Ertüchtigung des gebrochenen Dammes“. Mit diesem Bescheid kann die Verwaltung nun in die Feinabstimmung mit dem bereits beauftragten Planungsbüro gehen und die erforderlichen Bauantragsunterlagen einreichen. Ziel ist es, die Sanierung des Hartplatzes von Mai bis September 2026 durchzuführen.

• Brücke Bahnhofstraße

Für die Sanierung der durch das Hochwasser im Juli 2021 geschädigte Brücke an der Bahnhofstraße laufen derzeit die Abstimmungen mit der unteren Wasserbehörde. Ziel der Verwaltung ist es hier, diese Maßnahme bis September 2025 umzusetzen.

Heiko Knoppik
Bauamtsleiter

Wilthener Störche sind wieder da!

Der Schornstein an der alten Papiermühle in der Talstraße wurde Anfang April wieder als Nistplatz/Horst von einem Storchpaar ausgewählt.

Zunächst erkundete Herr Adebar das Nest und als er es für gut befunden hatte, gesellte sich ein paar Tage später Frau Adebar dazu. Wir freuen uns auf den Nachwuchs.



Fotos: Doris Wuschick

Mönchswalder Bergbaude wiedereröffnet

Wer sich in diesen Tagen zu einem Ausflug auf den Mönchswalder Berg begibt, steht nicht mehr, wie in den letzten Monaten, vor verschlossener Tür. Gäste werden freundlich empfangen, bekommen einen Platz in den gemütlichen Gasträumen und können sich aus einer abwechslungsreichen Speise- und Weinkarte leckere Gerichte wählen.

Der gastronomische Testlauf Mitte April mit zwei Test-Wochenende war geglückt und das neue Team konnte „üben“.

Nach und nach erwacht nun die als touristisches Ausflugsziel weit über die Region hinaus bekannte Bergbaude wieder komplett zum Leben. Im Mai wird der Biergarten eröffnet und im Herbst können Gäste auch wieder in der Pension übernachten. Im September kann die Baude dann auf eine 140-jährige Geschichte zurückblicken, den 1885 wurde sie vom Bautzener Gebirgsverein eingeweiht.

Zur offiziellen Eröffnung am 25. April 2025 überreichte Bürgermeister Michael Herfort den neuen Inhabern ein historisches Foto in einem großen Bilderrahmen und den Nachdruck der Festschrift zum 50-jährigen Jubiläum von 1935 und wünschte viel Erfolg auf dem „Hausberg“ unserer Stadt.



v.l.n.r.: Karsten Vogt (OB Stadt Bautzen), Michael Herfort (BM Stadt Wilthen) Dr. Stephan Kretschmar (Inhaber), Steve Dietze (Inhaber), Johannes Mahr (Inhaber), René Pötschke (stellv. BM Obergurig)
Foto: Stadt Wilthen

Herzlich willkommen



Ben Bodling



Liam Golbs

Fotos: Stadt Wilthen



Neue APP für Wilthen

- QR - Code scannen
- App herunterladen
- Wilthen auswählen

Los gehts!



Sie brauchen Hilfe? Dann melden Sie sich gern bei uns.

Katja Wagner 03592 - 38 54 16 oder
katja.wagner@wilthen.de

TREFFPUNKT DER GENERATIONEN

Karl-Marx-Str.56, 02681 Wilthen



19. JUNI 2025 - 13.00 UHR

RENTNER DIGITAL UNTERWEGS

SCHÜLER ERKLÄREN RENTNERN DAS SMARTPHONE

- Nachrichten verschicken
- Apps herunterladen
- das Internet bedienen
- Gefahren erkennen

ACHTUNG
NEUE
RÄUMLICH-
KEITEN!



Anmeldung
Katja Wagner
03592 - 38 54 16

» Falko Drechsel «

Ihr Medienberater vor Ort für Sie da!

0170 2956922

falko.drechsel@wittich-herzberg.de



meinOrt
by LINUS WITTICH



www.meinort.app | www.wittich.de



Ihre Werbung: Anzeigen | Beilagen | print & online

Das ORIGINAL **TRÖDEL MARKT**

21./22.6.

9-16 Uhr

www.oberlausitzer-troedelmarkt.de

WILTHEN

Badeweg

T:03591304354

Wünschen Eltern den Besuch einer Schule in freier Trägerschaft oder an einem anderen Schulstandort, muss die Anmeldung trotzdem zuvor an der zuständigen Grundschule erfolgen. Sollte Ihnen die Wahrnehmung des Termins nicht möglich sein, bitten wir rechtzeitig um Rücksprache mit der Pumphut-Grundschule, spätestens jedoch 1 Tag vor der Anmeldung.

Kerstin Kaline
Schulleiterin

Mathetalente der Pumphut-Grundschule glänzen beim Känguru-Wettbewerb



Knobeln, grübeln, gewinnen!

Auch in diesem Jahr hieß es an unserer Pumphut-Grundschule wieder: Köpfchen anstrengen für das Känguru der Mathematik! Der internationale Wettbewerb, der Schülerinnen und Schüler weltweit zum Knobeln einlädt, forderte logisches Denken, mathematische Kreativität und eine gute Portion Ausdauer. Mit großem Eifer stellten sich auch die Kinder der 3. und 4. Klassen der Herausforderung - und das mit beachtlichem Erfolg.

In der Klasse 3 erreichte **Jasmin Seiler** den 1. Platz, gefolgt von **Max Scholz** auf Platz 2 und **Anika Kunath**, die sich über den 3. Platz freuen durfte.

In der Klasse 4 überzeugte **Fenja Marx** mit einer hervorragenden Punktzahl und belegte den 1. Platz. **Clara Lehmann** erreichte den 2. Platz, knapp gefolgt von **Benjamin Meißner** auf Platz 3.



Schulnachrichten

Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2026/2027



Sehr geehrte Eltern,
alle Kinder, die bis zum 30.06.2026 das sechste Lebensjahr vollenden und demnach im Geburtszeitraum vom 01.07.2019 bis 30.06.2020 liegen, sind in unserer Pumphut-Grundschule Wilthen persönlich durch die Eltern beziehungsweise Sorgeberechtigten anzumelden.

Kinder, die bis zum 30.09.2026 das sechste Lebensjahr vollenden und demnach bis zum 30.09.2020 geboren sind, können an der zuständigen Grundschule angemeldet werden. Mit der Schulanmeldung werden diese Kinder schulpflichtig!

Eltern, deren Kinder nach dem 30.09.2026 das sechste Lebensjahr vollenden, können einen schriftlichen Antrag auf vorzeitige Schulaufnahme an der Grundschule stellen.

Melden Sie Ihr Kind bitte im Sekretariat der Pumphut-Grundschule Wilthen an.

Dienstag, 26.08.2025 7.30 Uhr bis 11.30 Uhr
14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Bitte legen Sie zur Schulanmeldung vor:

- die Geburtsurkunde Ihres Kindes
- Impfausweis Ihres Kindes bzgl. Masern-Impfung
- das ausgefüllte und von der/den Sorgeberechtigten unterschriebene Anmeldeformular zur Schulanmeldung
- bei Alleinerziehenden ist die Vorlage einer Negativbescheinigung zur Anmeldung notwendig!!

Fotos: PGS

Der Känguru-Wettbewerb ist bekannt für seine vielseitigen Aufgaben, die nicht nur Rechenfertigkeit, sondern auch ein gutes Gespür für mathematische Zusammenhänge verlangen. Eine Beispielaufgabe aus dem diesjährigen Wettbewerb zeigt die Herausforderung:

„Auf einem Bauernhof leben Hühner und Kaninchen. Insgesamt haben alle Tiere zusammen 35 Köpfe und 94 Beine. Wie viele Hühner und wie viele Kaninchen gibt es?“

- (A) 23 Hühner und 12 Kaninchen
- (B) 19 Hühner und 16 Kaninchen
- (C) 17 Hühner und 18 Kaninchen
- (D) 16 Hühner und 19 Kaninchen
- (E) 15 Hühner und 20 Kaninchen

Solche Aufgaben zeigen: Hier geht es nicht um reines Auswendiglernen, sondern um logisches Denken, Kombinieren - und manchmal auch ein bisschen Ausprobieren.

Die Auswertung der Ergebnisse erfolgte durch die Klassenlehrerinnen, die auch die Siegerehrung übernommen haben.

Ich selbst konnte bei der Ehrung leider nicht anwesend sein - umso mehr möchte ich an dieser Stelle meinen Stolz und meine Anerkennung für alle Teilnehmenden zum Ausdruck bringen:

Ich bin unglaublich stolz auf unsere jungen Mathematikerinnen und Mathematiker. Der Känguru-Wettbewerb zeigt jedes Jahr aufs Neue, wie viel Freude kluge Köpfe am Knobeln haben - und welches Potenzial in ihnen steckt.

Alle Teilnehmenden erhielten kleine Preise und Urkunden, die Gewinnerinnen und Gewinner durften sich über besondere Sachpreise freuen - und über jede Menge Applaus von ihren Mitschülerinnen und Mitschülern.

Kerstin Kaline

Schulleiterin der Pumphut-Grundschule

Fitness für's Herz

„Herz-Vorsorge, die Schulkindern Spaß macht“ - so lautet der Slogan der „Deutschen Herzstiftung“ mit dem Projekt „Skipping Hearts“. Kurzerhand meldeten wir uns als Pumphut-Grundschule Wilthen bei diesem Projekt an und so nahmen unsere Drittklässler am 7. April 2025 an dieser besonderen Sportstunde teil. Die Kinder übten sich 90 Minuten lang im Seilspringen und schulten so „ganz nebenbei“ ihre Ausdauer, Koordination und Kondition. Auch Erfolgserlebnisse gab es reichlich. Jeder probierte viele unterschiedliche Sprünge aus. Manch einer war über sich selbst überrascht und freute sich besonders bei der Feststellung: „Ich konnte eigentlich nie Seilspringen, aber heute ging es richtig gut!“

Es war eine tolle Erfahrung für die Kinder der Klassen 3a und 3b. Ein Dankeschön gilt zum einen Andreas Böhmer, der mit Ruhe und Engagement den Workshop „Skipping Hearts“ bei und mit uns ausführte. Zum anderen auch ein großes Dankeschön für das Materialpaket, das wir kostenlos erhielten.

Ines Heblack und Annett Könnig,

Sportlehrerinnen der Pumphut-GS Wilthen



Fotos: PGS

GOS Oberschule Wilthen

Schüler-Welt-Theatertag

Die Musterschüler der Goethe Oberschule Wilthen waren wieder am Start



Fotos: H. Harig

Seit dem Jahr 2000 zeigen Kinder- und Schülertheatergruppen aus ganz Ostsachsen ihre tollen Aufführungen in Bautzen. Jedes Jahr im März treten rund 40 Gruppen vor etwa 5.000 begeisterten Zuschauern auf - das ist schon eine ganz schöne Menge! Und die Mitarbeiter des Theaters kümmern sich super um alle.

Für die Schüler ist das immer ein aufregender Tag. Wenn dann alles gut läuft, ist das eine tolle Motivation und Belohnung für das ganze Lernen und Proben. Die Musterschüler sind schon viele Jahre dabei und haben auch dieses Mal wieder einen großartigen Auftritt im Burgtheater hingelegt. Es war richtig spannend und die Stimmung war einfach klasse - der Applaus hat förmlich gewummert!

Ein riesiges Dankeschön an unsere jungen Schauspieler und Kabarettisten! Und ein besonderes Dankeschön geht an Mirko Brankatschk, der Schauspieler am Theater ist und kurzfristig eine Rolle in unserem Programm übernommen hat.

Ein großes Lob auch an das Team des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters Bautzen - alles war super organisiert, von der Busfahrt bis zur Bühnenplanung und Betreuung. Es macht einfach riesigen Spaß und weckt die Lust auf Theater!

Heiko Harig

GTA Leiter „Goethes Schülerbühne“
Goethe-Oberschule Wilthen



Neues aus der Kita „Spatzenhaus“

Gesundheitse Elternabend

Am 02.04.2025 fand in unserer Einrichtung ein großer Elternabend statt. Eingeladen waren die Eltern unserer Krippen-, Kindergarten- und Hortkinder. Das gesunde Aufwachsen der Kinder liegt uns besonders am Herzen. Das ist jedoch nur möglich, wenn es auch den Eltern gut geht. So haben wir zum Thema gesunde Lebensweise mit verschiedenen Referenten einen „Wohlfühlabend“ für die Eltern vorbereitet.

Wir haben uns sehr gefreut, dass Frau Bieler vom Essensanbieter „kinderleichtessen“, der unsere Kita täglich mit frisch gekochten Mittagessen versorgt, den Abend eröffnet und den Eltern einen Einblick über die Mittagsversorgung ihrer Kinder gegeben hat. Anschließend hatten die Eltern verschiedene Workshops zur Auswahl: Zubereitung von Mahlzeiten mit wilden Kräutern, praktische Übungen zur Gesunderhaltung der Stimme, Achtsame Bewegungsschule, praktische Übungen aus der Physiotherapie zum Haltungsaufbau sowie eine Klangschalen-Sitzung.



Fotos: Kita Spatzenhaus

Wir bedanken uns noch einmal bei unseren Referenten für die Unterstützung zu diesem gelungenen Abend: Michaela Hille aus der Logopädischen Praxis Hille, die Physiotherapeutinnen Teresa Hartmann, Christine König und Cathleen Donath sowie die Tagesmutter und Ernährungsberaterin Christine Unger.

Osterspaziergang

Bei einem Spaziergang durch Wilthen Anfang April entdeckten die Kinder der Spatzengruppe bunt geschmückte Osterbäume, blühende Blumen und Sträucher. In einem Garten sahen sie bunte, flauschige Hühner. Diese schönen Hühner fanden die Kinder sehr interessant. Das bemerkte auch die Besitzerin der Hühner und lud die Kinder ein, sich die gluckenden Hühner im Stall anzusehen. Sie stellte ihnen auch den Hahn vor, der hieß Jens. Zum Schluss durften die Kinder die Hühner noch mit Sonnenblumenkernen füttern. Das war ein tolles Erlebnis!



Foto: Kita Spatzenhaus

Sonstiges

775 Jahre Steinigtwolmsdorf

Die Stadt Wilthen gratuliert zu diesem besonderen Jubiläum!



- ❖ Festprogramm vom 13. bis 15. Juni 2025
- ❖ 150-jähriges Jubiläum der Feuerwehr
- ❖ 145 Jahre Grundschule Steinigtwolmsdorf

Alle Informationen unter www.steinigtwolmsdorf.de

Festprogramm im Überblick:

- 18. Mai Liedertour durch die drei Ortschaften
- 09.-13. Juni Projektwoche in der Grundschule
- 14. Juni Tag der offenen Tür in der Kindertagesstätte Zwergenland
- 13.-15. Juni Festwochenende mit Handwerkermarkt, Konzert des Sächsischen Bergsteigerchores „Kurt Schloßer“, Mundartvorträge zum Tag der Oberlausitz, Jubiläumsfeier 150 Jahre FFW
- 21.-22. Juni Sportwettkämpfe in der Wasserwelt Steinigtwolmsdorf



Neues von TanzART

Mit großen Schritten gehen wir der Premiere unseres neuen Bühnenstückes entgegen. Doch auch der Blick zurück in den Monat April lohnt sich. Hier arbeiteten Jana Schmück und Etienne Aweh eine Woche lang mit der Grundschule Kirschau zusammen und setzten sich tänzerisch mit regionaler Textilgeschichte auseinander. Ob Lappen, Wischtücher oder Decken – vielseitige Materialien wurden in die Choreografien mit eingebunden und kreierten eine authentische und zugleich magische Atmosphäre.

Mit einem Hauch dieser Magie starten wir nun voller Vorfreude in den Monat Mai und nähern uns der Premiere unseres Bühnenstückes „India Masala II“. Am 18. Mai wird das Stück erstmals im Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen aufgeführt und so viel ist sicher- es wird bunt, vielfältig und lebensfroh. Die Produktion vereint Bollywood-Glamour, klassischen indischen Tanz, moderne Choreografien und lebendige interkulturelle Zusammenarbeit zu einem einzigartigen Gesamterlebnis. Über 70 Mitwirkende aus der Region und der indischen Community Dresdens – von Jung bis Alt – bringen die Bühne zum Leben. Unter der künstlerischen Leitung von Anne Dietrich und Jana Schmück, die beide auch selbst auf der Bühne stehen, entsteht ein energiegeladenes und emotionales Stück mit Tiefe. Internationale Gastkünstler:innen wie Ravi Srinivasan (Indien/Malaysia) und Lakshmi Bhaskaran (Indien) bereichern die Aufführung mit ihrem musikalischen und tänzerischen Können. Durch eindrucksvolle Ton- und Videoelemente erhält das Publikum nicht nur Unterhaltung, sondern auch spannende Einblicke in das faszinierende Land Indien – seine Kultur, Geschichte und gelebte Vielfalt.

Tickets sind ab sofort über die offizielle Website des Theaters erhältlich. Wer am Premierenabend verhindert ist, hat weitere Gelegenheiten, Auszüge aus dem Stück zu erleben – zum Beispiel am 31. Mai 2025 um 15:30 Uhr beim Bautzener Frühling oder am 14. Juni 2025 um 16:30 Uhr während der Schiebocker Tage.

Wir freuen uns auf Sie!

Das TanzART Team



Foto: Uwe E. Nimmrichter

Layout
Wiedererkennung Ihrer Marke.

LINUS WITTICH Medien KG



Ihr starker Partner mit

Erfahrungswerten.

Wanderung zum Frenzelsberg (Röthigberg)

Am **Sonntag, den 22.06.2025**, lädt um **9:00 Uhr** Olaf Menges vom „Freundeskreis des Karasek-Museums“ zu einer Wanderung entlang des Mandautals ein. Es geht an zahlreichen Umgebendehäusern vorbei zu den „**Kappenmichelschen Teichen**“. Weiter geht es dann bergan auf den **Frenzelsberg (Röthigberg)**. Im einstigen Steinbruch sind besonders gut die säulige Bildung des Basaltgesteines zu sehen. Danach geht es zurück zum Ausgangspunkt unserer Wanderung.

Hinweis: festes Schuhwerk

Treffpunkt: Parkplatz Karasek-Museum

Dauer: ca. 3 Stunden

Verpflegung aus dem Rucksack. Die Wanderung erfolgt auf eigene Verantwortung.

Text und Fotos: Karasek-Museum/Tourist-Information



Umwelt

Saubere Sache: Frühjahrsputz um Irgersdorf

Altglas, Verpackungen und Zigarettenstummel – alles Dinge, die nicht in die Natur gehören. Mit Handschuhen, Müllsäcken und einer ordentlichen Portion Tatendrang ausgestattet, haben junge und junggebliebene Naturschützer aus Irgersdorf am 05.04.2025 ein starkes Zeichen für Umweltbewusstsein und Gemeinsinn gesetzt. Der Arbeitseinsatz war Teil der Müllsammelaktion „Gib dem Müll einen Korb!“, die von der Naturzentrale Bautzen gemeinsam mit der Naturschutzstation Neschwitz e. V. und dem Naturschutzzentrum „Oberlausitzer Bergland“ e. V. organisiert wurde.



Innerhalb von 2 Stunden kam am Straßenrand und am Lauf des Irgersdorfer Wassers eine beachtliche Menge an Abfall zusammen. Die Freiwilligen rückten Glasflaschen, Plastikverpackungen und sogar alten Kaffeemaschinen zu Leibe. Besonders erfreulich ist, dass auch Familien mit Kindern dabei gewesen sind. Das ist ein starkes Signal für die Zukunft.

Unterstützt und gefördert wurde die Aktion vom Landratsamt Bautzen. Besonderer Dank gilt den Mitarbeitern vom Bauhof der Stadt Wilthen, die uns wieder unkompliziert bei der Entsorgung unserer Funde unterstützt haben.

Lydia Meißner
Irgersdorf





Solar-Spezialist.

Unsere Leser finden
sie mit Ihrer Anzeige.

Anzeige online aufgeben
anzeigen.wittich.de

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG



„Wilthener Stadtanzeiger“ Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Wilthen

Der „Wilthener Stadtanzeiger“ erscheint monatlich, jeweils zur Mitte des Monats und wird für die Wilthener Bürger kostenlos in die Haushalte geliefert.

- Herausgeber, Verlag und Druck:
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,
Telefon: (03535) 4 89-0,
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Bürgermeister der Stadt Wilthen, Herr Michael Herfort, Rathaus,
02681 Wilthen, Bahnhofstraße 5
- Titelgestaltung/Grundlayout: SEBALD DESIGN Ringenhain
- Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil und Anzeigenteil/Beilagen:
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10
vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan,
www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Für Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische oder um Stimmen werbende Gruppierung/der Auftraggeber verantwortlich.

Wilthen 2025												Veolia				Veolia				Veolia Löbau				Veolia			
JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ 2025																
03 16 30	13 27	13 27	10 25	08 22	05 19	03 17 31	14 28	11 25	09 23	06 21	04 18																
09 23	06 20	06 20	03 16	02	05.05.-01.11.2025 wöchentliche Entsorgung der Biotonnen: Donnerstag					13 27	11 24																
09 23	06 20	06 20	03 17	06 20	04 19	03 17 31	14 28	11 25	10 24	10 25	09 23																
28	25	25	24	23	24	22	19	16	15	13	12																
Restabfall, Bioabfall, Papiertonne für Alte AWC und Neue AWC*																											
ganzjährig Montag						ganzjährig Montag																					
ganzjährig Montag & Donnerstag*						ganzjährig Montag*																					
02 16 30	13 27	13 27	10 28	13 27	10 24	07 21	04 18	02 17	03 17	02 16																	

Quelle: Landratsamt Bautzen, Abfallamt

Anzeige(n)



zellertal
mache glücklich

Tourist Info Arnbruck
Tel: 09945 / 94 10 16
tourist-info@arnbruck.de

www.zellertal-online.de



Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag
Mittwoch, 14. Mai und 4. Juni 2025
14 Uhr - 16 Uhr

Mobile Alltagsbetreuung Kathleen Wolf, Zittauer Str. 13, 02681 Wilthen

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit zur Begegnung und zu Gesprächen bei Kaffee und Kuchen.

Es finden Gedächtnistraining und Spiele in kleiner Runde statt. Jeder ist herzlich eingeladen, egal ob mit oder ohne Pflegegrad.

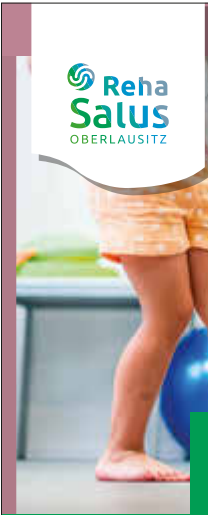
Abrechnung über Entlastungsbetrag oder privat möglich.

Wir können Sie auch gern abholen, Anmeldung notwendig.

Tel. 01520 2040729

Der richtige Klick!
online auf: [wittich.de](https://www.wittich.de)





Reha Salus
OBERLAUSITZ

#gemeinsam #besser #fit



ErgoSalus
Ergotherapie

ab Mai 2025 im neuen
Gesundheitszentrum Großpostwitz
www.reha-salus.de

© Klinik für Ambulante Rehabilitation

© Praxis für Physiotherapie & Ergotherapie

© Zentrum für Medical Fitness & Wellness

© Verein für Rehabilitation und Gesundheitsförderung

© Institut für Betriebsliche Gesundheit

vom 26.04. bis 25.05.2025
„Italienische Wochen“
im Restaurant Thürmchen
Reservierung unter 03592/380322



AZUBIS GESUCHT!
Restaurant Thürmchen
Marienplatz 5
02681 Schirgiswalde-Kirschau
Mo. - Fr. 11 - 14 Uhr & 17 - 21 Uhr / Sa. 17 - 21 Uhr / So. 11 - 14 Uhr & 17 - 21 Uhr (unter Vorbehalt)

Diese Preise sind der Wahnsinn!
Jetzt günstig online drucken
Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!



LW-FLYERDRUCK.DE
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

Dienstleistungen mit Leidenschaft!

**Ostsächsische Dienstleistungs- und Service GmbH**

**Ein Unternehmen der ODS GmbH**

Standort: Kirschau
Hausmeister- und Containerdienst,
Tief- und Gerüstbau, Elektroinstallation,
Freie Kfz-Werkstatt

Standort: Arnsdorf b. Gaußig
Arnsdorfer Sägewerk & Holzkunst
Fertigung von Holzprodukten

Wir arbeiten auf, montieren und bauen ein:
Fenster, Türen, Holzverkleidungen u. a.



Tel.: (0 35 92) 3 55 86 61
Fax: (0 35 92) 3 55 86 63

Tel.: (0 35 92) 3 47 14
Fax: (0 35 92) 3 47 13

Tel.: (0 35 92) 3 55 86 64
Fax: (0 35 92) 3 55 87 89

Bestattungsunternehmen
Schröter

Schirgiswalde
Bautzener Straße 2
Telefon Tag & Nacht
03592 3 42 82
www.schroeter-bestattungen.de



*Menschenleben sind wie Blätter,
die lautlos fallen.
Man kann sie nicht aufhalten
auf ihrem Weg.*
Unbekannter Verfasser

Hauptgeschäftsstelle
Bischofsverda
Tel. 70 33 27
Neukirch/Ls.
Tel. 34 98 71
Wilthen
Tel. 3 33 92
www.katzer-bestattungen.de

Katzer Bestattungen

Wir beraten
Sie gerne!



03591 270 788 12

T top
DIENSTLEISTUNGEN

Entlastung
für Pflegebedürftige und pflegende Angehörige
Bis zu 131 €/mtl. von der Pflegekasse möglich!
Pflegegrad 1-5 muss vorliegen

Wir unterstützen im Haushalt, erledigen Einkäufe, begleiten bei Spaziergängen und vieles mehr. **Wir informieren Sie gern!**

www.top-dienstleistungen.de info-bautzen@top-dienstleistungen.de



FRISCHE LOOKS, EHRliche BERATUNG

Photo credits: halayalex / Freepik

**STARTE MIT
UNS IN DEN
Sommer**

JEANS & Co.

Modische sommerliche Hosen von
LTB, TIMEZONE, Blue Monkey, Angels, Petrol, INDICODE

Inh. Sabine Rämisch | Bahnhofstraße 46 (Am Pennymarkt)
02689 Sohland a. d. Spree | Tel. 035936/34396



www.BrautmodeOutlet.de

Amtsblatt nicht erhalten?

Rufen Sie uns an!

Wilthener Stadtanzeiger
auch online als ePaper!
Einfach QR-Code scannen und
nichts mehr verpassen.

Willkommen bei der
LINUS WITTICH Medien KG,
wie kann ich Ihnen
weiterhelfen?

WITTICH
MEDIEN

Wir helfen Ihnen gerne weiter.
Tel.: 03535 489-111 oder -119
E-Mail: vertrieb@wittich-herzberg.de



HEIMAT TO GO

Entdecke auch Deinen Ort!

Jetzt
kostenfrei
herunterladen
und täglich total
lokal informiert
sein!

meinort
in deiner Region

Jetzt kostenfrei in Deinem Store!
meinort.app/download

Laden im
App Store

JETZT BEI
Google Play

Web-App unter
meinort.app



Von der *Planung* bis zur *Fertigstellung* Ihres Heimes!



Ob Neu-, Aus-, Umbau oder Renovierung...

...die Handwerker Ihrer Region stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite!

ELEKTRO-RICHTER

ELEKTROINSTALLATION
WÄRMEPUMPEN
BELEUCHTUNGSANLAGEN
WECHSELSPRECHANLAGEN
ALARMANLAGEN

Am Hang 1 · 02681 Wilthen
Tel. 0 35 92/3 32 04 · elektro-richter@email.de



Baubetrieb Richter

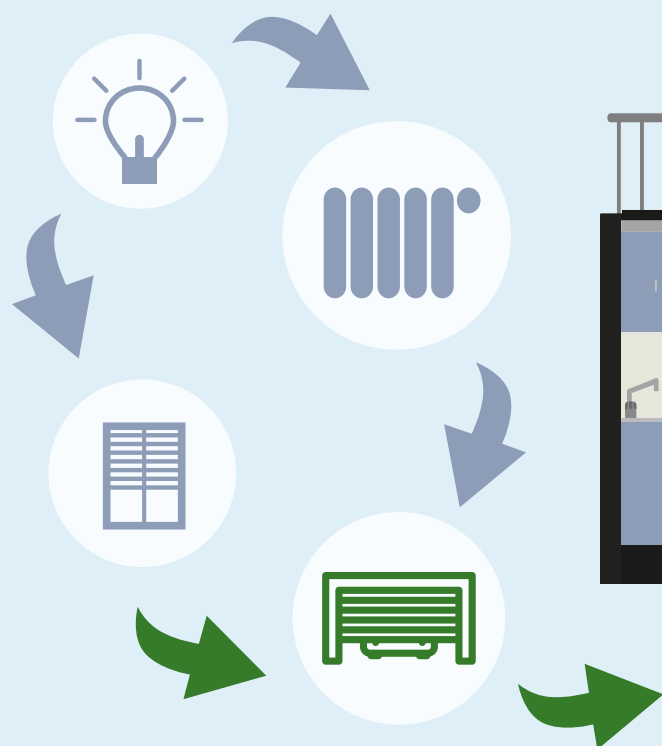
Linkshäfen 3 a · 02681 Wilthen · Tel. 0 35 92 · 3 33 15 · Funk 6 25 86 03
E-Mail: baubetrieb_richter@t-online.de · www.bau-wilthen.de

Funk: 0171-625 8603 · Tel.: 03592-33315 · Fax: 34887

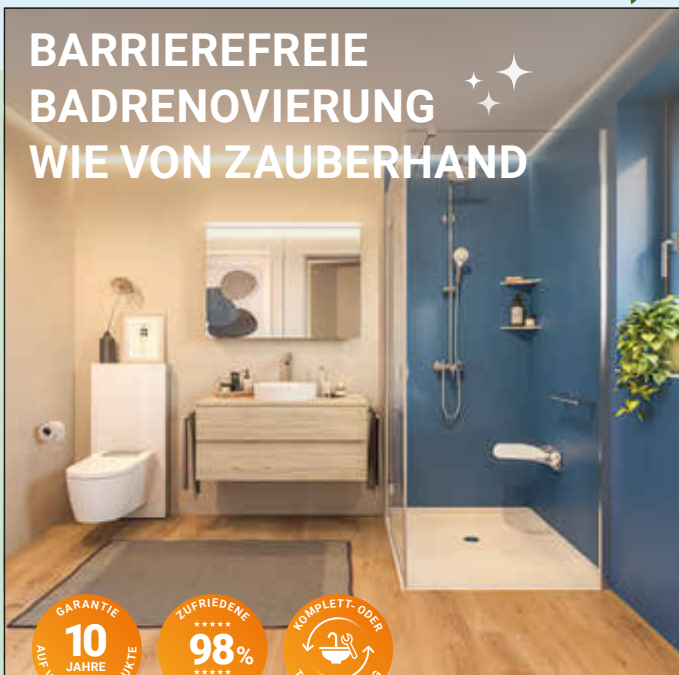
Komplettleistung aus einer Hand!

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Fassadensanierung / Putzarbeiten
 - Pflaster- und Wegebau
- Maurerarbeiten/Baureparaturen
 - Natursteinverlegearbeiten
- Vertikal-Feuchtigkeitssperre

Von der *Planung* bis zur *Fertigstellung* Ihres Heimes!



BARRIEREFREIE BADRENOVIERUNG WIE VON ZAUBERHAND



Garantie
10
Jahre
auf Viterma-Produkte

Zufriedene
98%
Kunden

Komplett- oder
Teilsanierung

Fachbetrieb im Kreis Bautzen

Infos & Beratungstermin:

Tel. 035936 54 41 00

www.viterma.com



Fa. Reinhardt

*Service rund
ums Haus*

Trockenbau · Putzarbeiten
Einbau von Fenster + Türen · diverse Holzarbeiten
Verlegung von Fertigböden

Frühlingsberg 18 · 02681 Wilthen
Tel./Fax: 03592/30587 · Funk: 01573/271 0993

Neubau | Umbau & Sanierung | Umnutzung

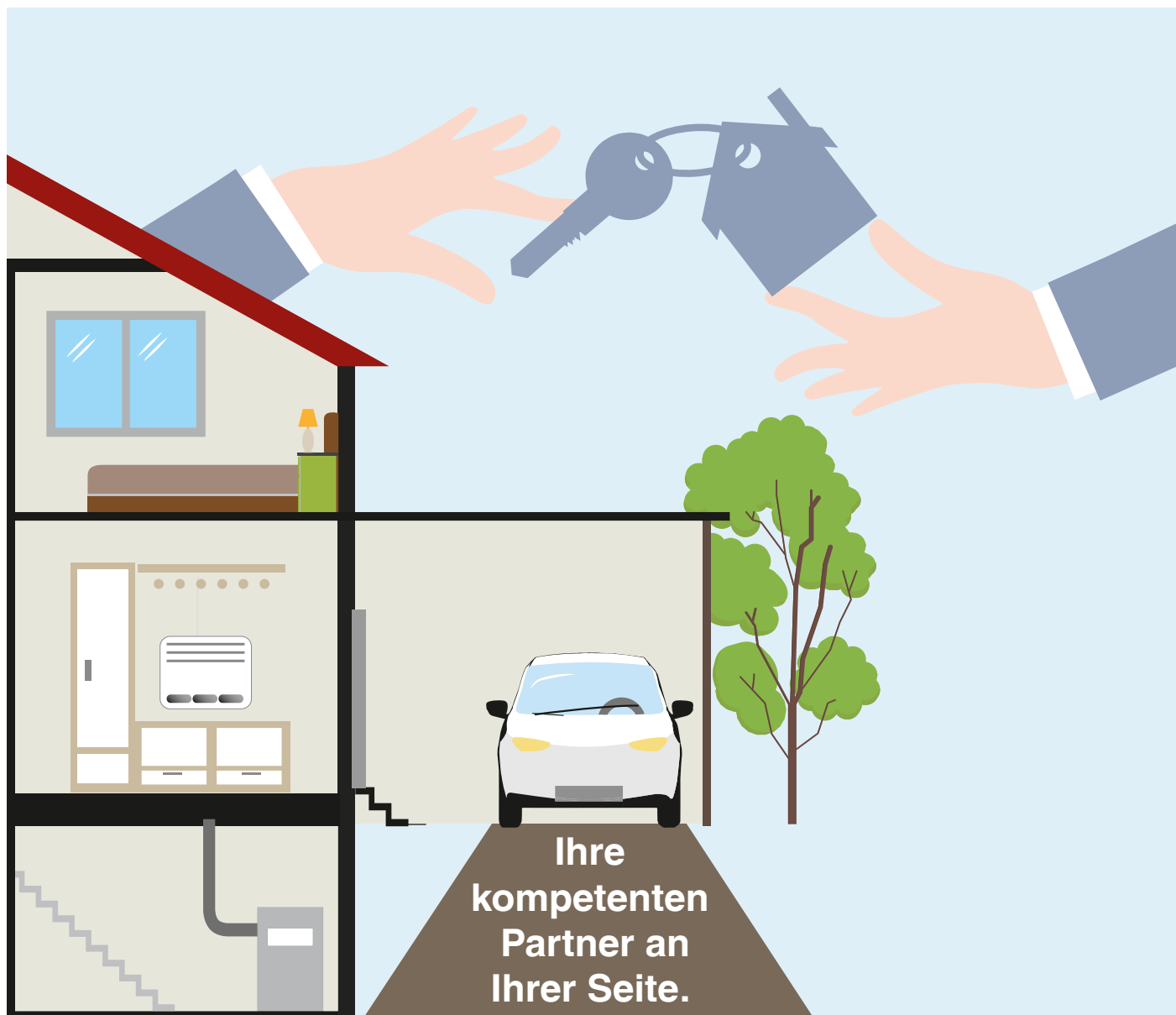
DIETRICH + PARTNER
architekten ingenieure



■ Weberweg 5, 02681 Wilthen
fon. 03592-5447- 0
fax. 03592-5447-20
■ mail: ddietrich@dietrichpartner.de
<http://www.dietrichpartner.de>



planung - beratung - bauleitung - 3d visualisierung



Sozial und sicher wohnen!



02681 Wilthen • Karl-Marx-Str. 37 • Tel. 03592 / 33415 • Fax 33455

**SONDER
PREIS!**
Baumarkt

**Geh auf
SCHRAUBZUG!**

Hier findest du uns:
**Bautzener Straße 43
Schirgiswalde-Kirschau**
Wir freuen uns auf deinen Besuch.



**Malermeister
Poitz**

Bautzener Str. 48
02681 Schirgiswalde - Kirschau
Tel: 03592 / 39 11 37
mobil: 0175 / 40 36 170
www.malermeister-poitz.de



Betonwerk Ufer GmbH

...TRADITION AM BAU SEIT 1874 VERPFLICHTET

BETONERZEUGNISSE & TRANSPORTBETON

+ Frischbetone und Estriche ab 0,25m³ + Schalungssteine + Betonstürze
+ Normal- und Leichtbetonsteine (Hohlblocksteine) + Blockstufen
+ Wärmedämmsteine + Betonsteindecken + Pflanzsteine + Hohldielen
+ Schüttgüter (Sande, Splitte, Frostschutz) + Maurerabdeckungen
+ Sonderanfertigungen jeder Art + u. v. m.

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7:00 - 16:00 Uhr, Sa. auf Anfrage

Friesestraße 13 • 02681 Schirgiswalde-Kirschau
Tel.: 03592/38250 • E-Mail: betonwerk-ufer@t-online.de

www.betonwerk-ufer.de

Motorträume



**AUTOHAUS
HOHLFELD**

Am Pilzdörfel 29
in Sohland/Spree

Mehrmarkenvertrieb + Mehrmarkenservice
Unfallinstandsetzung, Scheibenservice, Sonderumbauten



ERLEBEN SIE DEN NEUEN OPEL FRONTERA **AM 10.05.**

MIT ZAHLREICHEN ANGEBOTEN
FÜR DIE GANZE FAMILIE

VON 9.00 BIS 15.00 UHR



UNTERHALTUNG:

Nightstar-Disko mit
DJ André Lehmann



Essen & Trinken:

herzhaftes vom Grill, Kaffee
& Kuchen, erfrischende Getränke
für Groß & Klein



Kinder & Familie:

Hüpfburg & Kinderschminken,
kreative Bastelaktionen &
Büchsenwerfen



BERATUNG & SERVICE:



Elektromobilität:

persönliche Beratung durch unser
Expertenteam



Fahrzeugservice:

kostenloser Technik-Check,
Fahrzeugbewertungen,
Einblicke in unsere Umbauten
(Feuerwehr & Co.)



Verkauf:

regelmäßiger Verkauf unserer Vorführ-
& Werkstatt-Ersatzwagen zu Sonder-
preisen, freier Gebrauchtwagenankauf
mit/ohne Bankablöse, Probefahrten vor
Ort



Neu. Besser. Online. Alle Infos auf unserer neuen Webseite.

www.autohaus-hohlfeld.com